


Mala šola ruščine – Ruski turisti na obisku

 Janja Urbas

Slovenijo vse pogosteje obiskujejo ruski gostje. Naša dežela jih privlači zaradi neokrnjene narave, bogate kulturne dediščine in možnosti aktivnega oddiha. Poglejmo, kako našo turistično ponudbo predstavimo po rusko.

Po pristanku **в аэропорту »Йоже Пучник«** (vaerapartu Jože Pučnik) goste pričaka slovenska prestolnica **Любляна – столица Словении** (Ljubljana stalica Slavieniji). Priporočamo sprehod čez **трёхмостовье** (Trjohmastov'je) = tromostovje na **рынок** (rynok) = tržnico, ki ju je zaznamoval svetovno znani **архитектор Йоже Плечник** (arhitektor Jože Plečnik). Pravljični **замок »Оточец«** (zamek atočec) = grad Otočec je dobro izhodišče za **прогулки на природе** (pragulki na prirodo) = sprehode v naravi.

Постояна и Раков Шкоцьян (Postojna i Rakof Škocjan) ponujata na ogled svetovno znani kraški jami – **карстовые пещеры** (karstovyje piš'ery). Nedaleč od tam domujejo **липицанцы на конном заводе в Липице** (lipicancy na konnom zavodze v lipice) = lipicanci v kobilarni Lipica.

V podzemlje vabi tudi **рудники ртути** (rudniki rtut'i) = rudnik živega srebra v Idriji, **идрийские кружева** (idrijskije kruževa) = idrijske čipke pa bodo očarale predvsem nežnejši spol.

Po napornem potovanju si lahko turisti odpočijejo v neokrnjeni naravi. Pričakujejo jih **озёра Блед и Бохинь** (az'ora Bled i Bohin'), obmorska letovišča – **курорты на море** (kurorty na mor'e) in termalna zdravilišča – **термальные курорты** (t'ermalnyje kurorty). Obisk lahko popestri zabava **в казино** (f kaz'ino) = v igralnici in razvajanje v centru dobrega počutja = **в веллнесс-центре** (vv'ellness centre).

Ruskim gostom bodo zagotovo všeč tudi **типичная кухня и словенские вина** (t'ipičnaja kuhn'a i slavienskije v'ina) = značilna kuhinja in slovenska vina. **Красные и белые вина** (krasnyje i b'elyje v'ina) = Rdeča in bela vina se lahko okušajo v vinski kleti – **в винном погребе** (vv'innom pogrebe).

Zanimivo in uporabno: Beseda **рынок** (rynok) označuje v ruščini tako tržnico kot tudi tržišče: **Фирма Крка успешно работает на российском рынке** (firma Krka uspešno rabotajet na rass'ijskom rynke) = Podjetje Krka uspešno posluje na ruskem tržišču.

Kjer koli že, želimo ruskim gostom in vsem vam **приятного отдыха** (prijatnoivo oddyha) = lepe počitnice!



Grad Otočec